

Brussell, 9 ta' Ottubru 2024
(OR. en)

14323/24

**Fajl Interistituzzjonali:
2024/0255(NLE)**

**UD 206
MED 42
POLCOM 268
ECOFIN 1115
COMER 117**

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	8 ta' Ottubru 2024
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2024) 443 final/2
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt stabbilit bil-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji fir-rigward tal-emenda tad-Deciżjoni 1/2023 ta' dak il-Kumitat Kongunt biex jiġu inklużi d-dispożizzjonijiet tranżizzjonali tal-emendi tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji applikabbli mill-1 ta' Jannar 2025

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument COM(2024) 443 final/2.

Mehmuż: COM(2024) 443 final/2



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 8.10.2024
COM(2024) 443 final/2

2024/0255 (NLE)

CORRIGENDUM

This document corrects COM(2024)443 final of 8.10.2024

Insertion of the interinstitutional reference.

Concerns all language versions

The text shall read as follows:

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt stabbilit bil-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji fir-rigward tal-emenda tad-Deciżjoni 1/2023 ta' dak il-Komitat Kongunt biex jiġu inklużi d-dispożizzjonijiet tranzizzjonali tal-emendi tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji applikabbli mill-1 ta' Jannar 2025

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

L-Unjoni Ewropea hija firmatarja tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji u hija rappreżentata fil-Kumitat Kongunt stabbilit b'dik il-Konvenzjoni. Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni dwar id-dispożizzjonijiet tranżitorji rigward l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni mill-1 ta' Jannar 2025.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji

Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji¹ (il-Konvenzjoni) tistabbilixxi dispożizzjonijiet dwar l-orġini tal-oġġetti nnegożjati skont Ftehimiet rilevanti konklużi bejn il-Partijiet Kontraenti tagħha.

Il-Konvenzjoni tistabbilixxi qafas multilaterali ta' regoli tal-orġini għal network ta' ftehimiet ta' kummerċ ħieles, u tapplika mingħajr preġudizzju għall-prinċipji stabbiliti f'dawk il-ftehimiet. Il-Konvenzjoni tipprevedi l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni djagonali bejn il-25 Parti Kontraenti tal-Konvenzjoni: l-Unjoni Ewropea, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja, l-Iżvizzera, l-Alġerija, l-Eġittu, l-Iżrael, il-Ġordan, il-Libanu, il-Marokk, il-Palestina², is-Sirja, it-Tunezija, it-Turkija, l-Albanija, il-Bożnija-Herzegovina, il-Maċedonja ta' Fuq, il-Montenegro, is-Serbja, il-Kosovo*, il-Gżejjer Faeroe, ir-Repibblika tal-Moldova, il-Georgia u l-Ukrajna (il-Partijiet Kontraenti). Il-Konvenzjoni dahlet fis-sehħ b'rabta mal-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2012.

Il-Konvenzjoni giet emendata bid-Deciżjoni Nru 1/2023 tal-Kumitat Kongunt dwar ir-Regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji tas-7 ta' Dicembru 2023 rigward l-emenda tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-orġini preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji. Din id-Deciżjoni se tidhol fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 2025³.

2.2. Il-Kumitat Kongunt

Il-Kumitat Kongunt stabbilit bl-Artikolu 3(1) tal-Konvenzjoni jadotta emendi tal-Konvenzjoni, jamministraha u jiżgura l-implimentazzjoni xierqa tagħha f'konformità mal-Artikolu 4. F'konformità mal-Artikolu 12 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt, id-deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt jiġu adottati b'vot unanimu tal-Partijiet Kontraenti li għalihom tkun dahlet fis-sehħ il-Konvenzjoni, preżenti jew rappreżentati fil-laqgħa tal-Kumitat Kongunt.

Il-Partijiet Kontraenti li għalihom dahlet fis-sehħ il-Konvenzjoni għandhom id-drittijiet tal-vot. Kull Parti Kontraenti għandha vot wiehed.

2.3. L-att previst tal-Kumitat Kongunt

Fis-16-il laqgħa tiegħu, il-Kumitat Kongunt irid jadotta deċiżjoni rigward id-dispożizzjonijiet tranżitorji li jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni mill-1 ta' Jannar 2025 (l-att previst).

¹ GU L 54, 26.2.2013, p. 4.

² Dan l-isem ma għandux jiġi interpretat bħala rikonoxximent ta' Stat tal-Palestina u huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet individwali tal-Istati Membri fuq din il-kwistjoni

* Din id-dezinjazzjoni hi mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u hija konformi mal-UNSCR 1244 u mal-Opinjoni tal-Qorti Internazzjonali tal-Gustizzja dwar id-Dikjarazzjoni ta' Indipendenza tal-Kosovo.

³ GU L, 2024/390, 19.2.2024.

L-għan tal-att previst huwa li jiddaħhlu fis-seħħ dispożizzjonijiet tranżitorji għal perjodu ta' sena. Id-dispożizzjonijiet tranżitorji se jiżguraw l-applikazzjoni kontinwa ta' akkumulazzjoni djagonali u l-għoti ta' trattament preferenzjali skont il-Konvenzjoni.

L-att previst se jkun vinkolanti għall-Partijiet Kontraenti f'konformità mal-Artikolu 4(3)(a), li jiddikjara: "Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta, permezz ta' deċizzjonijiet, emendi għal din il-Konvenzjoni". Barra minn hekk, l-aħħar sentenza tal-Artikolu 4(3) tgħid: "Id-deċizzjonijiet previsti f'dan il-paragrafu għandhom jiddaħhlu fis-seħħ mill-Partijiet Kontraenti skont il-legislazzjoni tagħhom stess."

Din l-emenda tad-Deċizzjoni 1/2023 tal-Kumitat Kongunt jenhtieg li tidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2025.

3. POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTEHED F'ISEM L-UNJONI

Il-Konvenzjoni hija applikabbli permezz ta' referenza għaliha inkluza fil-protokollu dwar ir-regoli tal-orijini tal-ftehimiet bilaterali rilevanti tal-Partijiet Kontraenti.

Bhalissa, il-possibiltajiet ta' akkumulazzjoni fiż-żona pan-Ewro-Mediterranja (PEM) huma bbażati fuq network ta' ftehimiet bejn il-Partijiet Kontraenti li jipprevedu l-applikazzjoni ta' regoli tal-orijini identiċi. Dawn jinkludu r-regoli attwali tal-Konvenzjoni kif ukoll il-Protokollu bilaterali li jikkonċernaw id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva li jipprevedu l-Konvenzjoni (il-Protokollu li jipprevedu l-Konvenzjoni).

Fl-istess waqt, fuq bażi bilaterali mill-1 ta' Settembru 2021, daħlu fis-seħħ sett ta' regoli li japplikaw fuq bażi fakultattiva għall-Konvenzjoni sakemm tiġi konkluza u tidhol fis-seħħ l-emenda tal-Konvenzjoni (ir-regoli tranżizzjonali).

Il-Konvenzjoni giet emendata bid-Deċizzjoni Nru 1/2023 tal-Kumitat Kongunt dwar ir-Regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji tas-7 ta' Diċembru 2023 li se tidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2025. Il-konsegwenza legali hija li r-regoli attwali tal-Konvenzjoni u r-regoli tranżizzjonali mhux se jibqgħu applikabbli minn dik id-data.

Diversi Partijiet Kontraenti infurmaw lis-Segretarjat tal-Kumitat Kongunt li mhux se jkunu jistgħu jaġġornaw il-protokollu tagħhom dwar ir-regoli tal-orijini b'referenza għar-regoli riveduti tal-Konvenzjoni qabel l-1 ta' Jannar 2025 minhabba t-tul tal-proċeduri interni tagħhom.

Dan l-eżitu jista' jwassal biex xi Partijiet Kontraenti japplikaw ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni filwaqt li oħrajn jibqgħu japplikaw ir-regoli attwali tal-Konvenzjoni jew il-Protokollu li jipprevedu l-Konvenzjoni. Dan jista' jfixkel il-possibiltajiet ta' akkumulazzjoni djagonali attwali, u b'hekk jintlaqtu l-flussi kummerċjali fiż-żona PEM.

Meta t-tranżizzjoni lejn ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni ma tkunx simultanja għall-Partijiet Kontraenti kollha, din ma għandhiex twassal għal sitwazzjoni inqas favorevoli minn dik attwalment possibbli skont il-qafas legali eżistenti.

Id-dispożizzjonijiet tranżitorji li jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji jenhtieg li jiddaħhlu għal perjodu ta' sena. Dan se jiżgura l-applikazzjoni kontinwa tal-akkumulazzjoni djagonali u l-għoti ta' trattament preferenzjali skont il-Konvenzjoni sakemm jiġi finalizzat il-proċess tal-allinjament tal-protokollu bilaterali kollha mar-regoli riveduti tal-Konvenzjoni.

Id-dispożizzjonijiet tranżitorji jenhtieg li jkopru dan li ġej:

- Il-possibiltà li jintalab trattament preferenzjali mal-prezentazzjoni tal-provi tal-orijini maħruġa qabel l-1 ta' Jannar 2025 skont ir-regoli tal-orijini applikabbli waqt il-ħruġ, ipprezentati fil-perjodu tal-validità tagħhom jew wara, kif permess.

- Kooperazzjoni amministrattiva biex jiġu verifikati l-provi tal-orġini maħruġa skont is-settijiet tar-regoli differenti.
- Ir-regoli attwali tal-Konvenzjoni jibqgħu applikabbli għal sena b'mod parallel mar-regoli riveduti tal-Konvenzjoni.
- Żgurar tat-traċċabbiltà tal-provi tal-orġini maħruġa skont iż-żewġ settijiet tar-regoli applikabbli b'mod parallel billi tiġi introdotta dikjarazzjoni fil-provi tal-orġini.
- L-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni djagonali mingħajr tfixkil bejn il-Partijiet Kontraenti matul it-tranzizzjoni mis-settijiet tar-regoli tal-orġini differenti applikabbli qabel l-1 ta' Jannar 2025 għar-regoli riveduti tal-Konvenzjoni.
- L-assigurar li r-regoli riveduti tal-Konvenzjoni se japplikaw mill-1 ta' Jannar 2026 bejn il-Partijiet Kontraenti kollha. Għal dan l-għan, perjodikament il-Partijiet Kontraenti għandhom jinnotifikaw dwar il-qagħda attwali tal-aġġornament tal-protokoll bilaterali tagħhom.

Biex jiġi żgurat li l-flussi kummerċjali jitkomplew abbażi tal-possibiltajiet ta' akkumulazzjoni attwali sakemm jiġi finalizzat il-proċess tal-allinjament tal-protokoll bilaterali PEM kollha mar-regoli riveduti tal-Konvenzjoni, ir-regoli attwali tal-Konvenzjoni jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bejn il-Partijiet Kontraenti li għalihom qed jidhlu fis-seħh ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni.

Ir-regoli attwali tal-Konvenzjoni japplikaw b'mod parallel mar-regoli riveduti u b'hekk l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jagħzlu bejn iż-żewġ settijiet ta' regoli tal-orġini skont il-katini tal-provvista eżistenti.

Ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni flimkien mar-regoli attwali tal-Konvenzjoni se joħolqu żewġ zoni distinti ta' akkumulazzjoni.

Ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni jenħtieġ li jipprevedu l-permeabbiltà bejn iż-żewġ settijiet tar-regoli tal-orġini billi jhallu l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 7 dment li l-prodotti inkwistjoni jissodisfaw ir-rekwiżiti fiż-żewġ settijiet ta' regoli.

Il-Partijiet Kontraenti li japplikaw ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni qablu li prova tal-orġini maħruġa skont ir-regoli attwali tal-Konvenzjoni jenħtieġ li titqies awtomatikament valida skont ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni. Peress li r-regoli riveduti tal-Konvenzjoni huma b'mod ġenerali inqas stretti minn dawk tal-Konvenzjoni, l-oġġetti li jissodisfaw ir-regoli attwali jistgħu jikkwalifikaw ukoll bħala li joriġinaw skont ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni, bl-eċċezzjoni ta' xi prodotti agrikoli kklassifikati fil-Kapitoli 2, 4 sa 15, 16 (hlief għall-prodotti tas-sajd ipproċessati) u l-Kapitoli 17 sa 24.

Il-permeabbiltà jenħtieġ li tiġi limitata biss għal dawk il-prodotti li għalihom ir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni huma inqas stretti mir-regoli attwali tal-Konvenzjoni.

Huma biss il-prodotti li jikkonformaw mar-regoli attwali tal-Konvenzjoni li jistgħu jitqiesu li joriġinaw mir-regoli riveduti tal-Konvenzjoni.

Għalhekk, essenzjalment, l-emenda proposta timplika r-replikazzjoni tas-sistema eżistenti fiż-żona PEM abbażi tal-applikazzjoni b'mod parallel mar-regoli tranzizzjonali u r-regoli attwali tal-Konvenzjoni.

4. BAŽI LEGALI

4.1. Baži legali proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu “l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”

Il-kunċett ta’ “atti li jkollhom effetti legali” jinkludi atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp ikkonċernat. Jinkludi wkoll strumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatur tal-Unjoni⁴”.

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Kumitat Kongunt huwa korp stabbilit permezz ta’ ftehim, jiġifieri l-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji.

L-att li l-Kumitat Kongunt huwa mitlub jadotta jikkostitwixxi att b’effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f’konformità mal-Artikolu 4(3) tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Konvenzjoni.

Għaldaqstant, il-baži legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hi l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Baži legali sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-baži legali sostantiva biex tittiehed deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-oġġettiv u l-kontenut tal-att previst li dwaru tittiehed pożizzjoni f’isem l-Unjoni.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-oġġettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni.

Għaldaqstant, il-baži legali sostantiva għad-deċiżjoni proposta hija l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) tat-TFUE.

4.3. Konkluzjoni

Il-baži legali tad-deċiżjoni proposta jenħtieġ li tkun l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Billi l-att tal-Kumitat Kongunt se jemenda l-Konvenzjoni, jixraq li din tiġi ppubblikata f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tagħha.

⁴ Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja v Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-punti 61 sa 64.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt stabbilit bil-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji fir-rigward tal-emenda tad-Deċiżjoni 1/2023 ta' dak il-Kumitat Kongunt biex jiġu inklużi d-dispożizzjonijiet tranzizzjonali tal-emendi tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji applikabbli mill-1 ta' Jannar 2025

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), l-ewwel subparagrafu flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji (il-Konvenzjoni) giet konkluża mill-Unjoni bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/94/UE¹ u daħlet fis-seħh fir-rigward tal-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2012.
- (2) Skont l-Artikolu 4(1) u l-Artikolu 4(3), il-punt (a), tal-Konvenzjoni, il-Kumitat Kongunt stabbilit bil-Konvenzjoni (il-Kumitat Kongunt) jista' jadotta emendi tal-Konvenzjoni permezz ta' deċiżjonijiet.
- (3) Il-Kumitat Kongunt, matul is-16-il laqgħa tiegħu, mistenni jadotta deċiżjoni dwar id-dispożizzjonijiet tranzitorji li jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni mill-1 ta' Jannar 2025.
- (4) Il-Konvenzjoni giet emendata bid-Deċiżjoni Nru 1/2023 tal-Kumitat Kongunt² li se tidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2025. Il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni qablu li d-dispożizzjonijiet tranzitorji huma meħtieġa biex jiġu ppreżervati l-flussi kummerċjali abbażi tal-possibiltajiet ta' akkumulazzjoni attwali sakemm jiġi finalizzat il-proċess tal-allinjament tal-protokolli bilaterali kollha mar-regoli riveduti tal-Konvenzjoni.
- (5) Il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni qablu li d-dispożizzjonijiet tranzitorji jkunu applikabbli għal perjodu ta' sena, li jibda minn meta tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni u jintemm fil-31 ta' Diċembru 2025.
- (6) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt, peress li d-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt se tkun vinkolanti għall-Unjoni.

¹ ĠU L 54, 26.2.2013.

² Id-Deċiżjoni Nru 1/2023 tal-Kumitat Kongunt tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-Regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji tas-7 ta' Diċembru 2023 dwar l-emendar tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-orġini preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji (ĠU L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fis-16-il laqgħa tal-Kumitat Kongunt għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tal-att tal-Kumitat Kongunt meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*